

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 67 (1989)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ich freu' mich .....

über mein komfortables COMTEL 260.

Die ideale Lösung für Chef-Sekretär oder als Team-Anlage.

COMTEL 260, das digitale Endgerät für höchste Ansprüche mit Freisprecheinrichtung. 11 fest programmierte und 15 frei programmierbare Funktionstasten. Alpha-numerisches Display gibt Information über die Herkunft der Anrufe.



Für die PTT entwickelt und hergestellt von Siemens-Albis

Das ISDN-Kommunikationssystem ALBIS-ECS 10000, Hicom, erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst: Sprache, Text und Bild werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt.

### Zur erweiterten Information.

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über ISDN-Kommunikationssystem ALBIS-ECS 10 000 Hicom und COMTEL-Apparate.

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

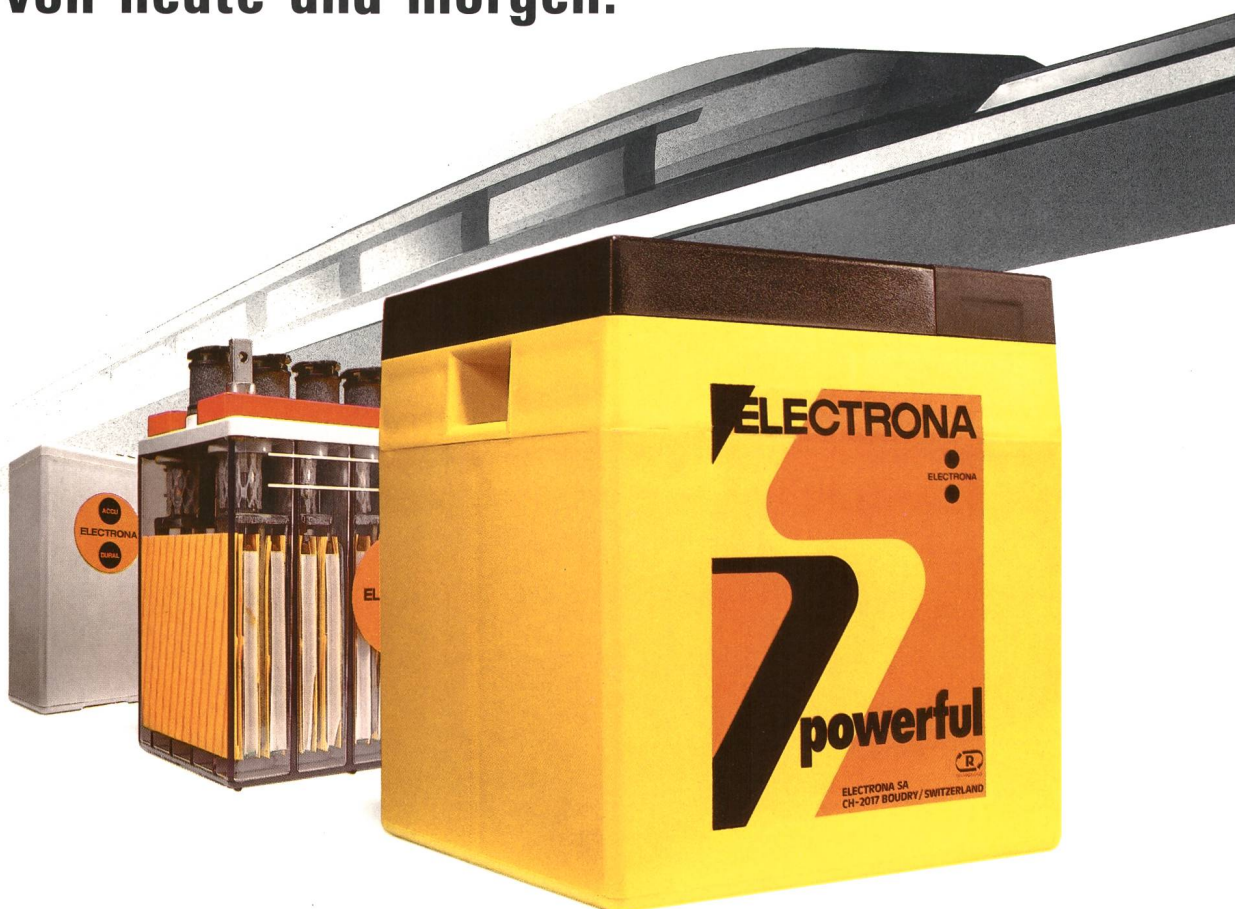
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

TM PTT 8/89

Einsenden an Siemens-Albis AG, INF 1  
Freilagerstrasse 40, 8047 Zürich

# ELECTRONA-BATTERIEN

**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



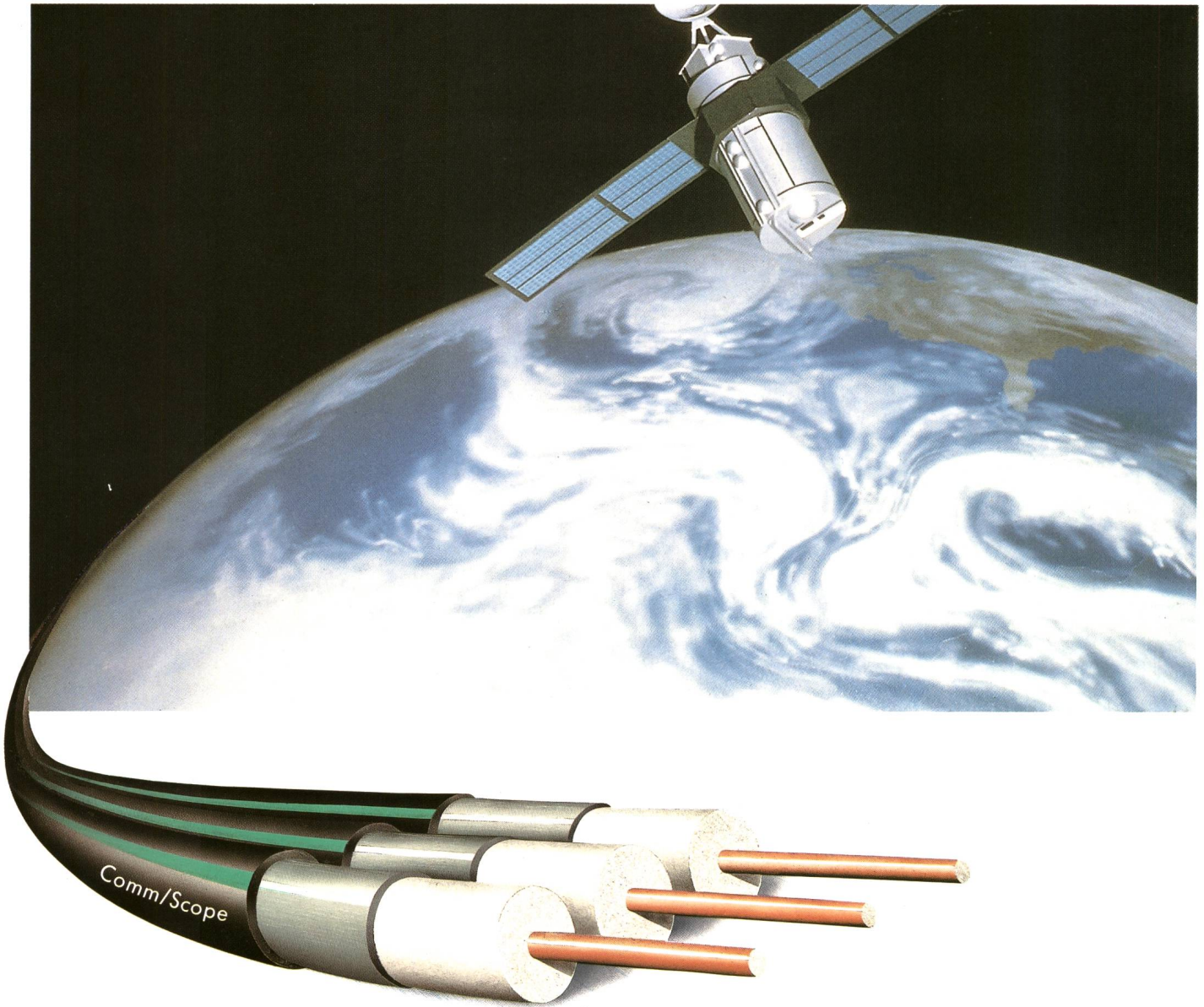
Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry / NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH - Téléfax 038/42 15 17.



## Anschluss an die Zukunft. Kabel um Kabel

Sie als Kabelfernseh- und/oder LAN-Netzbetreiber wünschen sich ein Kabel mit den hervorragenden Eigenschaften, wie das Comm/Scope Kabel von Erivision. Überzeugen Sie sich.

Leicht, rasch und sauber lassen sich die Kabel mit üblichen Werkzeugen abisolieren. Und ebenso leicht, rasch und

preisgünstig lassen sich dank dem nahtlosen Aluminiumrohrkabel perfekte Kabelanschlüsse realisieren. Das gasgeschäumte Dielektrikum gibt dem Kabel ausserdem die notwendige Flexibilität.

Super Shield-Kabel für LAN-Netze, mehrfach geschirmtes Koax für Ihre Headend-Verkabelung, gehören ebenso zum umfassenden Kabelsortiment wie

das bekannte nahtlose Aluminiumrohrkabel für Ihre Fernseh- und/oder LAN-Anlage.

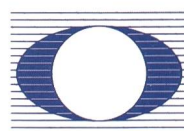
Viele Kabelkilometer Erfahrung von Comm/Scope, dem weltgrössten Koaxialkabelhersteller, garantieren Ihnen für Qualität und Sicherheit.

**ERIVISION sorgt für zufriedene Fernseher**

**ERIVISION AG**

Industrie West  
6343 Rotkreuz

Telefon 042 / 64 35 64  
Telex 865 391 eri ch  
Telefax 042 / 64 33 19



CATV  
VIDEO  
DATA

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe

# Das erste Telefon der PTT, mit dem Sie auch faxen können.



Oder umgekehrt. Jedenfalls gibt es jetzt den Telefax mit integriertem Telefon. Damit können Sie faxen und telefonieren.

Und noch etwas Gutes. Sie können den neuen Telefax direkt bei den Leuten beziehen, die auch für die Übermittlung zuständig sind: bei den PTT.

Das heisst, Sie bekommen Gerät, Garantie, Service. Alles aus einer Hand.

Und zwar aus höchst kompetenter Hand.

Zwei Geräte bieten wir Ihnen an: den UF-100T und den UF-200T. Mit integriertem Telefon. Und den letzten Finessen.

Sie können sie zu günstigsten Bedingungen kaufen.

**PTT**  
 **Telefax**  
Auf gute Verständigung.

Aber zuerst sollten Sie sich informieren, bei Ihrer Fernmeldedirektion, Tel. 113. (Benutzen Sie ruhig Ihr jetziges Telefon.)

---

Bitte senden Sie mir Ihren Prospekt über die neuen Telefax-Geräte

Name:

Strasse/Nr.:

Firma:

PLZ/Ort:

Tel.:

Ausschneiden und ab die Post an Ihre Fernmeldedirektion.

Peyer AG  
peyerenergie



**Wartungsfrei über Jahrzehnte**

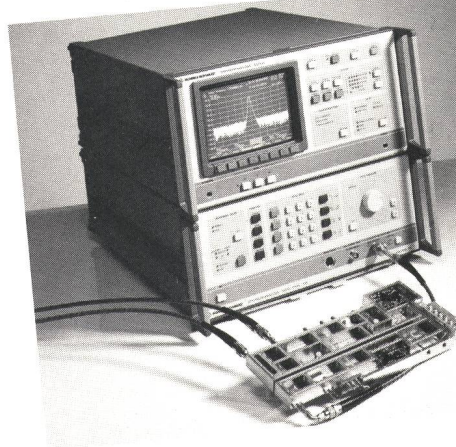
peyer Anschluss- und Verteilkasten für Kommunikations- und Signalanlagen mit PTT-kompatiblen Montagegestell sind im Vakuum-Pressverfahren hergestellt. Ihre totale Sandwich-Bauweise aus modernem Verbundwerkstoff mit Hartpolyurethan-Kern und allseitig geschlossene Kanten garantiert für:

- Hochwirksame Wärmeisolation und dadurch keine Bildung von Kondenswasser, damit Schutz der eingebauten Geräte vor Korrosion
- Enorme, dauerhafte, dimensionale Stabilität, Elastizität und Stossfestigkeit
- Witterungs- und Tropenbeständigkeit

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15

## Spectrum Analyser FSB

- Frequenzbereich 100 Hz - **5 GHz**
- Eigenrauschen  $< -145$  dBm (6 Hz)
- Intermodulation  $> 100$  dB
- Phasenrauschen  $< -110$  dBc/Hz bei 1 kHz
- Anwendungen in CEPT, Mobilfunk, Richtfunk, Satelliten



 **ROHDE & SCHWARZ**



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen, Postfach  
Telefon 031 58 90 11  
Fax 031 58 81 01, Tx 911 759

Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

Welcher der untenstehenden Begriffe hat nichts zu tun mit

# Datenkommunikation

RS485 MONOMODE ISO CARRIER EBCDIC X400 DATA PBX X25  
 802.5 XNS DCD SNA CSMA/CD  
 BASEBAND V24 INTERCOOLER MODEM BSC ETHERNET 802.4  
 TCP/IP HDLC X28 LINE DRIVER V35  
 TOKEN MATRIX SWITCH ISDN 802.3 CTS

Kennen Sie sich aus in der immer komplizierter und wichtiger werdenden Welt der Datenkommunikation? Sind Sie in der Lage, aus der Vielzahl von angebotenen Netzwerk-Lösungen die für Ihr Unternehmen richtige Wahl zu treffen? Wir können Ihnen Hilfe zur Selbsthilfe bieten! Unsere herstellerunabhängigen

## Kurse

auf dem Gebiete der Datenkommunikation vermitteln Ihnen das notwendige Wissen, um für die in Ihrem Unternehmen ständig wachsenden Datenkommunikationsanforderungen geeignete Lösungen zu finden. Bitte fordern Sie unverbindlich unsere Kursbroschüren an.

Interep SA, Meriedweg 7, 3172 Niederwangen, 031 34 02 12



# TELECOM MESSTECHNIK

## für zuverlässige Telekommunikation

Zur Überwachung, Wartung und Qualifizierung Ihres Netzes mit

**Signalisiersystem CCITT Nr. 7**  
**Zentralem Zeichenkanal Canal Semaphore**  
**2 MB, Zeitschlitz 16**  
 brauchen Sie den neuen **Signalisierungsanalysator von Tekelec**



Eine änderbare Protokoll-datenbasis ermöglicht Ihnen, die Analysefunktionen Ihres Netzes den laufenden Änderungen der CCITT-Empfehlungen bzw. Ihren Bedürfnissen anzupassen. Die offene OSI-Architektur und der Bus für weitere Karten ermöglicht Ihnen den Ausbau mit weitem Schnittstellen und Protokollen.  
**Schnittstellen:** 2 MBit/s (bidirektional), V36/J64 (G704, G732), V.35, V.24.  
**Anzeige:** Selektiv, Schicht 1 bis 4, Statistik, in wählbaren Fenstern. Grafischer Drucker.  
**Programmierung:** Mit Filtern und Analyseszenarien nach der beliebigen «State/Event»-Programmierungsmethode für Echtzeitanwendungen.

**«Damit Arbeiten zur Freude wird»**

# MEGEX ELECTRONIC AG

Aargauerstrasse 180 Postfach 8010 Zürich  
 Telefon 01/432 62 60 Telex 823 959 dsmx  
 Telefax 01/432 63 17

# Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS



**Peyer AG**  
 peyerenergie

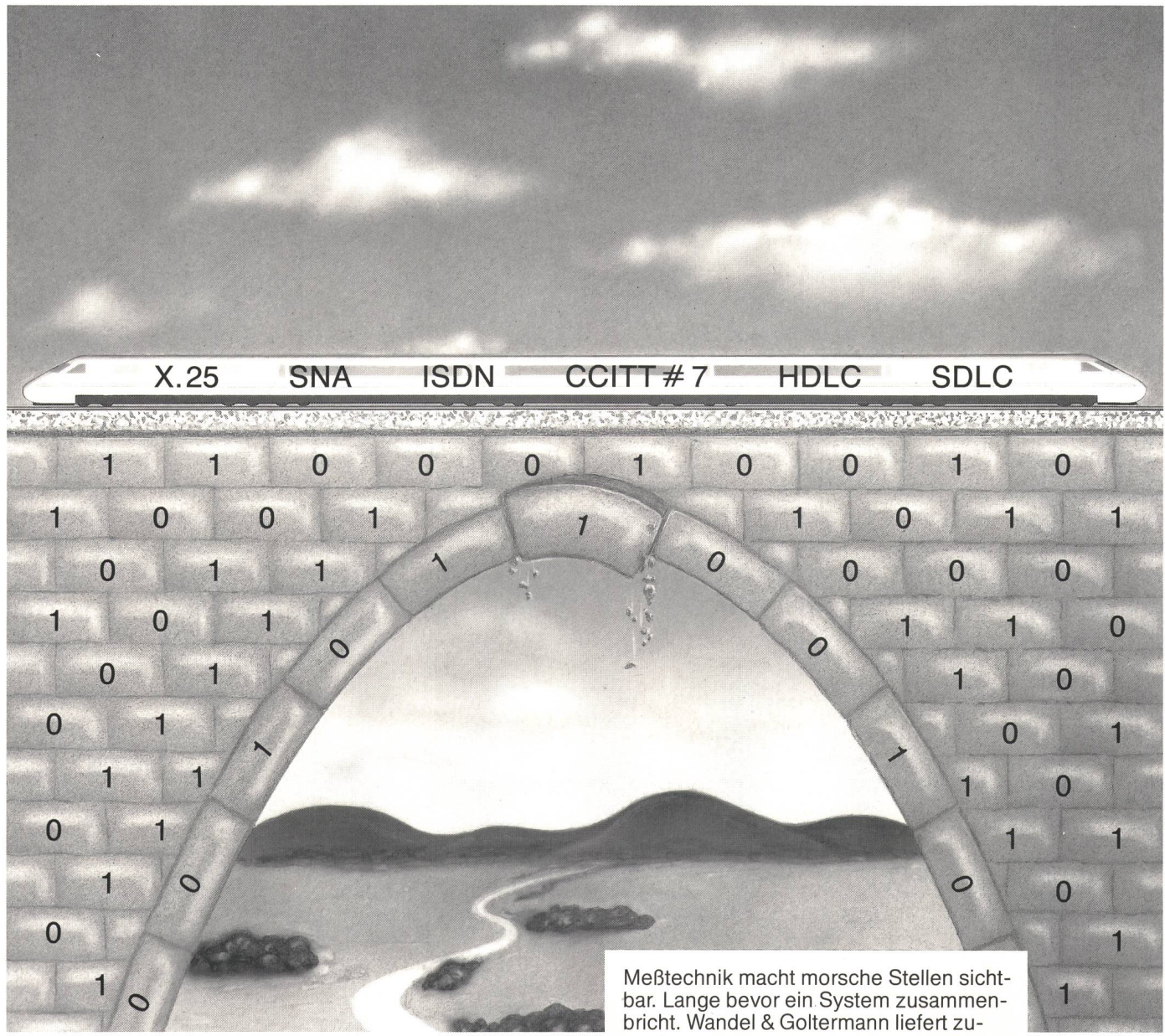


LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraffreie und abisolierfreie Anschlusstechnik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetz und der Steuerungstechnik. bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontakungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschlusssteck auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sicheres und zuverlässige Verbindung spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

**peyerenergie**  
 CH-8832 Wollerau  
 Telefon 01/784 46 46  
 Telex 875 570 pey ch  
 Fax 01/784 45 15



# In der Datenübertragung kommt es auf jedes Bit an!

Meßtechnik macht morsche Stellen sichtbar. Lange bevor ein System zusammenbricht. Wandel & Goltermann liefert zukunftsorientierte Meßgeräte für die Datentechnik. Vom robusten Schnittstellentester über kompakte Datenanalysatoren bis zum flexiblen System für die Datennetz-Diagnose. Meßtechnik, die Solidität in einen Markt bringt, in dem es auf Zuverlässigkeit ankommt. Wo modulare Konzeption und konsequente Produktpflege so wichtig sind, um dem steigenden Datenaufkommen mit den optimalen Meßgeräten begegnen zu können. Fragen Sie nach der Meßtechnik, auf die sich namhafte Banken und Fluggesellschaften verlassen.

-----  
Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254  
3000 Bern 25, Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch  
Ich wünsche  
 Unterlagen über Ihre Datenmeßtechnik  
 ein unverbindliches Beratungsgespräch  
Name .....  
Firma .....  
Straße .....  
Ort .....  
Telefon ..... D 1.89/VMW/04/BW/CH

# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

PTT Technische Mitteilungen

Bulletin technique

Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



9  
1986

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Telex 32 460

tionstechnik,  
ser zu sein.  
nik-Systeme,  
derner zu sein.  
ches Fernsehen,  
er zu sein.

# «Jetzt macht mir meine Arbeit wieder richtig Spass. Meine Gesprächspartner scheinen dies zu spüren.»



«Mein Chef ist der Überzeugung, dass die Telefonistin die wichtigste Person in seinem Unternehmen sei. Als erste Ansprechpartnerin vermittelt sie den entscheidenden Eindruck für alle Gesprächspartner.

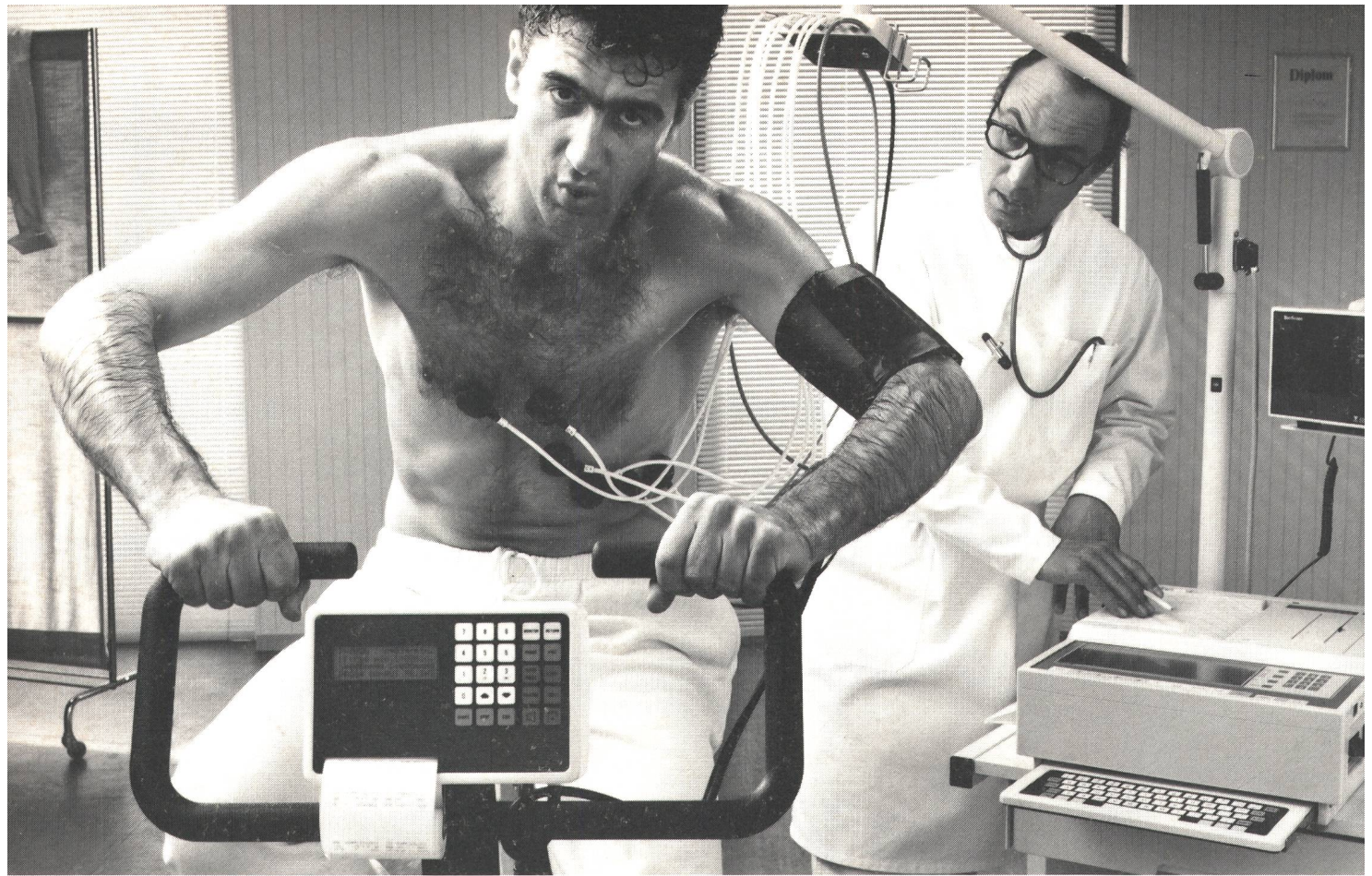
So einfach ist das! Weniger einfach ist es, sieben schrillende Telefonlinien abzunehmen, möglichst schnell zu verbinden, Leute im ganzen Betrieb zu suchen und dabei noch freundlich und zuvorkommend zu bleiben. Glücklicherweise hat mein Chef bei R+M die Elektronik-Systeme für die Telefonistin entdeckt.»

**Call-Management-System (CMS)**, das die Kunden davon abhält, bei überlasteter Telefonzentrale sofort wieder aufzuhängen.  
**Telefon-Besetzt-Anzeige (TBA)**, die sofort anzeigt, wer am Telefon besetzt und wer überhaupt abwesend ist.  
**Telefon-Informationssystem (TIS)**, mit dem bis zu 22 Anrufer gleichzeitig eine Meldung vom laufenden Band erhalten.

Schauen Sie doch einmal im neuen Katalog von R+M nach. Dort finden Sie eine Übersicht über das komplette Elektronik-Programm. Sie können uns aber auch einfach anrufen.

Reichle+De-Massari AG  
Binzstrasse 31  
CH-8622 Wetzikon  
Telefon 01/9318111

**Reichle**   
**De-Massari**  
Elektro- und  
Kommunikationstechnik



## Erst belasten und dann diagnostizieren. So arbeiten auch unsere neuen Prüfgeräte ICS und PCS für ISDN-Zentralen.

Was für den menschlichen Organismus gilt, das gilt auch für den Check-up einer digitalen Telefontentrale: Erst wenn man sie mit simuliertem Teilnehmerverkehr belastet, erkennt man, ob die Zentrale fehlerfrei arbeitet. Mit den neuen STR-Prüfgeräten ICS und PCS.

Die beiden gleich aufgebauten Anrufsimulatoren unterscheiden sich durch ihren Einsatz: ICS wird an BA-, PCS an PRA-Schnittstellen angeschlossen. Sie dienen übrigens nicht nur zur Prüfung von ISDN-Zentralen, sondern auch von Multiplexern, Konzentratoren und Teilnehmervermittlungsanlagen.

ICS und PCS arbeiten nicht nur effizient, sie sind auch einfach zu handhaben. Der Tester muss keine Software programmieren und kann sich deshalb voll auf den Prüfablauf konzentrieren.

Und schliesslich: ICS und PCS eignen sich für weltweiten Einsatz – in der Installation, aber auch

in Entwicklungslabors, wo sie Testszenarien auf einfachste Weise simulieren.

Zwei Prüfgeräte also, die fast so unentbehrlich sind wie der Arzt für den Menschen.

Bitte senden Sie mir eine detaillierte Dokumentation über  ICS  PCS.

Name \_\_\_\_\_ TM PTT 8/89

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich,  
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111

▼  
**ALCATEL**  
STR